

## Dány Község Önkormányzata

2118 Dány, Pesti út 1.

Tel.: 06-28-597-130, 06-30-628-3898 Fax.: 06-28-597-131 E-Mail: [polghiv@dany.hu](mailto:polghiv@dany.hu)

Ügyfélfogadási idő: Hétfő 8-18 óráig, Szerda 8-16 óráig

Polgármester fogadóórái: Hétfő 8-11.30 óráig, Jegyző fogadóórái: Hétfő 14-17.30 óráig

Szám: I/582-9/2024.

### ELŐTERJESZTÉS

Dány Község Önkormányzat Képviselő-testületének

2024. július 4-én tartandó ülésére

#### 8. Napirendi pont

**Tárgy:** BAGászs Közhasznú Egyesülettel kötött együttműködési megállapodás és használati megállapodás felülvizsgálata

**Előterjesztő:**

Gódor Lajosné polgármester

**Polgármesteri ellenjegyzés:**

.....  
Gódor Lajosné  
polgármester

**Törvényességi szempontból ellenőrizte:**

.....  
dr. Pál Szilvia  
jegyző

**Pénzügyileg ellenjegyezte:**

.....  
Kókai Erika  
mb. pénzügyi csoportvezető

Előterjesztve a Pénzügyi és Ellenőrző Bizottsághoz,  
Szociális Bizottsághoz,  
Oktatási, Kulturális és Értéktár Bizottsághoz.

(a megfelelő aláhúzendó)

Nyílt/zárt ülés

Egyszerű/minősített többség

## **Tisztelt Képviselő-testület!**

Dány Község Önkormányzata és a BAGázs Közhasznú Egyesület együttműködési megállapodást kötött a Dány településen folyó romaintegrációs tevékenység támogatására. Az együttműködési megállapodás határozatlan időre szól.

Azonban született egy használati megállapodás is a dányi 1705/11 hrsz-ú természetben 2118 Dány, Dózsa utca 44. számú ingatlan használatára vonatkozóan, amely 2023 májusában lejárt.

Szükséges a megállapodás áttekintése, felülvizsgálata.

Ehhez várom a T. Képviselő-testület álláspontját, véleményét.

### Határozati javaslat 1.:

Dány község Önkormányzat Képviselő-testülete a Dány Község Önkormányzata és a BAGázs Közhasznú Egyesület között a Dány településen folyó romaintegrációs tevékenység támogatására megkötött együttműködési megállapodást fenntartja/fel kívánja bontani.

Dány község Önkormányzat Képviselő-testülete a Dány Község Önkormányzata és a BAGázs Közhasznú Egyesület között létrejött használati megállapodást a dányi 1705/11 hrsz-ú természetben 2118 Dány, Dózsa utca 44. számú ingatlan használatára vonatkozóan fenntartja/nem kívánja fenntartani.

Felelős: Gódor Lajosné polgármester

Határidő: azonnal

Dány, 2024. 06. 28.

Gódor Lajosné

polgármester

441/17  
19.

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött **Dány Község Önkormányzata**

(2118 Dány, Pesti út 1., Adószám: 157-30466-2-13) képviseli Gódor Lajosné polgármester, továbbiakban Önkormányzat)

és a

**BAGázs Közhasznú Egyesület**

(Székhely: 1107 Budapest, Bihari utca 3/a. Bírósági nyilvántartási szám: 239/2011 adószám: 18206634-1-42, képviseli: dr. Both Emőke Kinga elnök) között a mai napon.

A **Dány településen folyó**, az Egyesület alapszabályában meghatározott feladatok, különösen a **romaintegrációs tevékenység támogatására** az Önkormányzat és az Egyesület mint **Felek** (továbbiakban: Felek) megállapodást kötnek az alábbi feltételekkel, a következő jogok elismerésével, kötelezettségek vállalásával.

### Az együttműködés célja:

A Dány településen élő hátrányos helyzetű csoportok, különösen a roma lakosság társadalmi esélyegyenlőségének elősegítése, támogatása, a társadalmi felzárkózás előmozdítása, integrációs programok készítése, az egyenlő bánásmód követelményének érvényesítése.

### A megállapodás jogi alapja:

- A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- Az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvény

## I.

### AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS ALAPELVEI:

1. Jelen együttműködési megállapodás megkötésének fő célja az Önkormányzat és az Egyesület tevékenységének összehangolása, kölcsönös támogatása, a roma lakosság társadalmi integrációjának érdekében.
2. A Felek a törvényesség és az önállóság alapján, egymás kölcsönös elismerésével és tiszteletben tartásával működnek együtt.
3. A Felek az esélyegyenlőségben és társadalmi integrációban, a közösségfejlesztésben, az egyéni és közösségi felelősségvállalásban, a bűnözés- és kábítószer fogyasztása elleni küzdelemben, a nevelésben és oktatásban, képesség- és készségfejlesztésben, valamint a település lakosait fogva tartó adósságcsapda felszámolásában közös érdeküket kifejezve kötelezettségeket vállalnak.

## II.

Bu Jz

**A FELEK ÁLTAL VÁLLALT KÖTELEZETTSÉGEK:****4. Az Önkormányzat vállalja:**

- a) Folyamatosan figyelemmel kíséri az Egyesület munkáját. Felkéri az Egyesület vezetését, hogy tevékenységükről félévente (január, július) tájékoztassa az illetékes önkormányzati bizottságot, évente egy alkalommal (január) pedig az Önkormányzat Képviselő-testületét.
- b) Intézményi képviselője útján havonta részt vesz az Egyesület Dányon végzett tevékenységébe bevont intézményekkel tartott megbeszéléseken.
- c) Az Egyesület képviselője értesítést kap minden nyilvános (nem zárt) képviselő-testületi ülésről. Ezekre az ülésekre az Egyesület delegálhat – tanácskozási jog nélkül – egy tagot.
- d) Az Önkormányzat, illetve munkatársai által az esélyegyenlőség és társadalmi integráció témakörében tartott rendezvények előtt legalább 72 órával korábban értesíti az Egyesület képviselőjét.
- e) Népszerűsíti az Egyesület tevékenységét, eredményeit a helyi kommunikációs-tevékenység keretében (pl. helyi médiumokban).
- f) A Dány, Pesti u. 5. szám alatt lévő Művelődési Ház alkalomszerű használatához hozzájárul. Az épület kihasználatlansága és térbeli adottságai miatt az Egyesület a gyűlései és rendezvényei lebonyolítására igénybe veheti, előzetesen egyeztetve a Művelődési Ház vezetőjével.
- g) A Dány, Szent Imre tér 1. szám alatt lévő Dányi Széchenyi István Általános Iskola alkalomszerű használatához hozzájárul. A tornatermet az Egyesület sport programjainak lebonyolítására veheti igénybe előzetesen egyeztetve az iskola igazgatójával, különös tekintettel jelen megállapodás II/4. r) pontjára.
- h) Az Egyesület által szervezett nyári táborok alkalmával biztosítja az Egyesület önkénteseinek szállását. Az ellátás biztosítása kérésre, külön egyeztetést követően történhet.
- i) Heti rendszerességgel biztosítja a Dány, Szabadság u.8-10.sz alatt lévő Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat épületében egy irodahelyiség használatát. Internet-elérést. Az ehhez kapcsolódó rezsiköltségeket az Önkormányzat állja.
- j) Az éves költségvetés tervezése során az Önkormányzat anyagi lehetőségein belül figyelemmel a jelen megállapodás céljaira, különösen az adósságcsapda felszámolására, a lakhatási kiadások fedezésére települési támogatást biztosít azoknak a roma lakosoknak, akik a BAGázs Közhasznú Egyesület munkájában, programjaiban aktívan részt vesznek és ezt az Egyesület igazolja.
- k) Az Önkormányzat vállalja az Egyesület munkáját segítő telepi munkavállaló közfoglalkoztatását heti 40 órában.

**Az Egyesület vállalja:**

- l) Az Egyesület feladatának tekinti az eredményes együttműködés érdekében az Önkormányzat vezetőinek rendszeres tájékoztatását, a roma lakosságot, illetve Dány Községet érintő tevékenységéről, rendezvényeiről, állásfoglalásairól, döntéseiről, illetve az Önkormányzat által működtetett intézmények segítségét és az intézményvezetőkkel a folyamatos kapcsolattartást.
- m) Egyesület vállalja
- i. gyerekfoglalkozások tartását heti egy alkalommal 1,5 órában,
  - ii. adósságkezelést és ehhez kapcsolódóan mentorálást,
  - iii. nyári táborok szervezését.
- n) Egyesület vállalja, hogy részt vesz a tevékenységéhez kapcsolódó intézményközi találkozókön.
- o) Felkérésre részt vesz az Önkormányzat, illetve munkatársai által, az esélyegyenlőség és társadalmi integráció témakörében tartott rendezvényeken, melyekről legalább 72 órával korábban hivatalosan tudomást szerez.
- p) Vállalja az Önkormányzat által foglalkoztatott telepi munkavállaló képzését a BAGázs sztenderdeknek megfelelően, illetve szakmailag folyamatosan támogatja munkáját.
- q) Népszerűsíti az Egyesület és az Önkormányzat együttes tevékenységét, eredményeit az egyesületi kommunikációs-tevékenység keretében.
- r) Kiemelt figyelmet fordít egyes bűncselekmények, különösen a kábítószerrel kapcsolatos bűncselekmények megelőzésére, a gyermek- és fiatalkorúak közbiztonságát veszélyeztető csoportosulásaira, a szórakozás alternatív, a hasznosan és örömmel eltöltött idő lehetőségeinek felkínálásával és biztosításával.
- s) Az Önkormányzattól kapott támogatásokkal legkésőbb a következő a költségvetési évet követő év február 10-ig elszámol.

**III.****A MEGÁLLAPODÁS EGYÉB ELEMEI:****5. Titoktartás**

A jelen megállapodásban részes Szerződő Felek, minden ügyet, kérdést, különösen azokat, amelyek bizonyos esetekben kifejezetten bizalmasnak minősülnek, üzleti kapcsolataikban és társas viszonyukban harmadik személyek részére nem teszik hozzáférhetővé.

**6. Felelősség**

Az Egyesület erkölcsi és anyagi felelősséggel tartozik az Önkormányzat felé, minden olyan esetben, amikor az Önkormányzat tulajdonát használja. A rendezvényei után az eredeti tiszta környezet visszaállítása szintén kötelessége.

*Bok* *Jm*

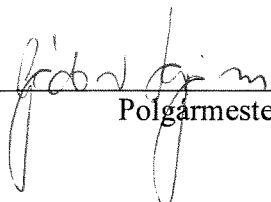
## 7. Az Önkormányzat és az Egyesület összekötői:

- a) Önkormányzat részéről:  
Név: Zahoreczné Tóth Mária  
Telefon: 30-628-3898 /3 mellék  
e-mail: szocialis@dany.hu
  - b) Egyesület részéről:  
Név: dr. Both Emőke Kinga  
Cím: 1107 Budapest, Bihari utca 3/a  
Levelezési cím: 1133 Budapest, Pannónia utca 43.  
Telefon: 70/252-3960  
e-mail: [emokeboth@bagazs.org](mailto:emokeboth@bagazs.org)
8. A Felek évente egy alkalommal együttesen áttekintik az együttműködési megállapodás megvalósulásának tapasztalatait. A tapasztalatok alapján megteszik a szükséges intézkedéseket.
  9. Az Önkormányzat jogosult az Egyesület munkájáról szóló nyilvántartásokból tájékozódni.
  10. Jelen együttműködési megállapodás az Önkormányzat képviselő-testületének 42/2017 (III.30.) számú határozatával és a BAGázs Közhasznú Egyesület 2017. március 23-i közgyűlési határozatával együtt érvényes és határozatlan időre szól.
  11. Az együttműködési megállapodást bármelyik fél, egyoldalúan felmondhatja, 60 napos felmondási idő figyelembe vételével.
  12. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vonatkozó rendelkezései az irányadók.

***Kelt. 2017. év március 31. napján***

Önkormányzat részéről

Egyesület részéről

  
Polgármester



  
Elnök

52 / 2018

POLGÁRMESTER	
Értesítés	
2018. MÁJ. 07.	
Szám:	1/698-1/18
Hely:	
pu.	

## HASZNÁLATI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrésztől Dány Község Önkormányzata (2118 Dány, Pesti út 1.) mint tulajdonos – képviselőjében Gódor Lajosné polgármester -, /továbbiakban: tulajdonos/  
másrésztől a BAGÁzs Közhasznú Egyesület (székhelye: 1107 Budapest, Bihari u. 3/a. 10/31., nyilvántartási száma: 01-02-0014179, nyilvántartásba véve a Fővárosi Törvényszék által) mint használó – képviselőjében dr. Both Emőke Kinga -, /továbbiakban: használó/  
között a mai napon az alábbi feltételek szerint:

1., Tulajdonos kizárólagos tulajdonát képezi a dányi 1705/11 hrsz.-mal jelölt, „Kivett, beépítetlen terület” megjelölésű, 1175 m<sup>2</sup> területű belterületi ingatlan (E-hiteles térkép másolat a megállapodás mindenkor 2. sz melléklete), mely természetben 2118 Dány, Dózsa u.44.sz. alatt fekszik.

2., Dány Község Önkormányzatának Képviselő-testület 47/2018. (IV.26.) KT. számú határozatában akként rendelkezett, hogy az 1., pontban körülírt ingatlant 5 éves határozott időtartamra a BAGÁZS Közhasznú Egyesület használatába adja, a testületi határozatban, illetve a jelen megállapodásban rögzített feltételekkel. A testületi határozat a jelen megállapodás mellékletét képezi.

2.1. A használat célja, Használó romaintegrációs programokat működtessen a romatelepen élő gyerekek és felnőttek számára, illetve támogassa a helyi intézményrendszer esélyegyenlőség érdekében végzett munkáját, Használó alapszabályában lefektetett célok szerint és elvek mentén. A Használó munkájával hozzájárul Dány Község Helyi Esélyegyenlőségi Programjában megfogalmazott célok megvalósításához. ( a megállapodás 1.számú melléklete szerint)

2.2. Tulajdonos az 1., pontban körülírt ingatlant a használó használatába adja, határozott, 5 éves időtartamra.

2.3. Felek megállapodása szerint a használati jogviszony kezdő időpontja a jelen megállapodás aláírásának napja, a használati jogviszony lejárt 2023. év május hó 31. napja.

3., Használó kötelezettséget vállal arra, hogy a használat tárgyát képező ingatlant a saját költségén körbekeríti.

3.1. Használó jogosult a használat tárgyát képező ingatlanon konténerházat elhelyezni, a saját költségén.

3.2. Használó jogosult arra, hogy a használat tárgyát képező ingatlanon játszóteret alakítson ki akként, hogy ott saját költségén beszerzett kültéri játékokat helyez el.

3.3. Használó kötelezettséget vállal arra, hogy a területen általa elhelyezni kívánt konténerház működtetéséhez szükséges közműveket saját költségein vezeteti be a területre, tudomásul veszi, hogy a tulajdonos ezen költségeket nem vállalja (sem részben, sem egészben).

4., Felek megállapodása szerint a tulajdonos a használatért ellentételezéseként fogadja el jelen megállapodás 1. számú mellékletében foglaltakat és vállalt kötelezettségeket, tekintettel arra,

B4

g'

hogy a használó ezen a területen működteti romaintegrációs programjait és a felállítani kívánt konténerházat és amennyiben erre lehetősége adódik, kültéri játszóteret és focipályát épít. Használó jogosult a használati jogviszony megszűnését követően a használat tárgyát képező ingatlanon lévő ingóságok elszállítására, továbbá **Használó jogosult a közműbekötés költségeinek megtérítésére, az elhasználódás mértékével csökkentett összegben.** A használati jogviszony megszűnését követően a közművek átírásra kerülnek, a használatának joga a tulajdonost illeti meg.

4.1. Használó a használati jogviszony fennállása alatt köteles a használat tárgyát képező ingatlant tisztán tartani, gondozni és karbantartani, a saját költségén.

4.2. Felek megállapodása szerint használó az 1., pontban körülírt területet kizárólag a jelen megállapodásban megjelölt célra használhatja.

4.3. Jelen használati megállapodás elválaszthatatlan részét képezi az 1.sz. melléklet, amely Használó saját költségvetési tervét tartalmazza a használat tárgyát képező ingatlanon végzett beruházásaival kapcsolatban.

5., Használó az 1., pontban körülírt ingatlant a jelen megállapodás aláírása napján veszi birtokba, ettől a naptól kezdve viseli az ingatlan terheit és szedi hasznait.

6., Használó tudomásul veszi, hogy a határozott idejű használat megszűnését követően a területet a tulajdonos birtokába vissza kell adnia, a konténert el kell szállítani, a 4., pontban foglaltak figyelembevételével. A határozott idejű használat megszűnését megelőzően a Felek egyeztetéseket kezdeményeznek a használat esetleges meghosszabbításának érdekében.

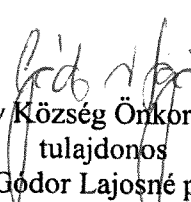
6.1. A tulajdonos a használó részére elővásárlási jogot nem biztosít, melyet a használó tudomásul vesz.


7., A jelen szerződésben nem, vagy nem kellően szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény /Ptk./ rendelkezései az irányadóak.

8., Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben közöttük a jelen megállapodással kapcsolatban bármilyen vita merülne fel, azt békés úton rendezik, ennek érdekében a felek által meghatározott időszakonként – szükség szerint – egyeztetnek.

Felek a jelen megállapodást elolvasták, megértették és azt, mint akaratukkal és a valósággal mindenben megegyezőt jelenlévő két tanú előtt cégszerű/sajátkezű aláírásukkal látják el.

Dány, 2018. július hó 24. napján

  
Dány Község Önkormányzata  
tulajdonos  
képv.: Godor Lajosné polgármester



**BAGÁzs Közhasznú Egyesület**  
1107 Budapest, Bihari u. 3/a  
Adószám: 18206634-1-42  
Bsz: 16200010-10052455  
BAGÁZS Közhasznú Egyesület  
használó  
képv.: dr. Both Emőke Kinga



Előttünk, mint tanúk előtt:

1., Beáta Székely.....né  
218 Dóczy, Vörösmarty u. 22.....cím  
2833 OTK BA.....szig.  
Beáta Székely  
aláírás

2., Szereses Anikó.....né  
218 Dózy, Pesti u. 19......cím  
99 0119 HA.....szig.  
Szereses Anikó  
aláírás

## Használati megállapodás 1. számú melléklete

A használati megállapodás 1. számú melléklete a következő célokat szolgálja:

1. Tájékoztatásul szolgál Használó költségvetési tervéről, az Ingatlanon végzett beruházásokról, illetve Használó által nyújtott szolgáltatás költségvetési tervéről, amelyre Használó a használat 5 éves időtartama alatt kötelezettséget vállal.
2. Felek a használati megállapodás 1. számú mellékletében foglaltakat a használat „ellentételezésének” fogadják el.

### 1) **Használó költségvetési terve az Ingatlanon végzett beruházásokról:**

- a) **Telekrendezés:** Az Ingatlanon végzett hulladékszállítás, munkagép bérlése hulladék elszállításához és telekrendezéshez. Az Ingatlan körbekerítése a magántulajdon védelme érdekében. Járda létesítése.
  - i) Hulladékszállítás: 206.375 forint
  - ii) Munkagép bérlése: 81.280 forint
  - iii) Kerítés: 338.547 forint
  - iv) Járda: kb. 150.000 forint (kivitelezés folyamatban)
- b) **Az Ingatlan közművesítése:** Az Ingatlanra víz- szennyvíz és áramszolgáltatás bevezetése.
  - i) víz- és szennyvíz bekötés: kb. 300.000 forint (kivitelezés folyamatban)
  - ii) árambekötés: kb. 400.000 forint (kivitelezés folyamatban)
- c) **Közösségi tér kiépítése:** Az Ingatlanon focipálya és játszótér létesítése, a közösségfejlesztő programok működtetése és a lakosoknak alternatív szabadidős tevékenység nyújtása: kb. 500.000 forint (kivitelezés folyamatban)
- d) **Irodakonténer telepítése:** Az Ingatlanon irodakonténer alapjának lerakása, illetve irodakonténer szállítása, létesítése, a foglalkozások helyszínének biztosításához. Az irodakonténerben mosdóhelyiség létesítése.
  - i) Irodakonténer alapjának lerakása: kb. 150.000 forint (kivitelezés folyamatban)
  - ii) Irodakonténer szállítása, létesítése: kb. 250.000 forint (kivitelezés folyamatban)
  - iii) Irodakonténerben mosdóhelyiség létesítése: kb. 50.000 forint (kivitelezés folyamatban)

### 2) **Használó által nyújtott szolgáltatás első éves költségvetése:** Programstruktúra kiépítése, lakosok bevonása, intézményi kapcsolattartás, együttműködések kialakítása.

- a) Munkavállalók (2 főállású szakmai munkatárs, 1 főállású telepi koordinátor, 2 részmunkaidős szakmai munkatárs, 2 részmunkaidős telepi koordinátor) bérköltsége és utazási támogatása, önkéntesek utazási támogatása.
  - i) Szakmai munkatársak munkabére: 10.563.606 forint
  - ii) Telepi koordinátorok munkabére: 1.893.720 forint
  - iii) Munkavállalók és önkéntesek utazási támogatása: 600.000 forint
- b) Programok működési költségei: eszközök beszerzése programok lebonyolításához, programok megszervezése (tanulmányi kirándulások, vizsgák, megbeszélések, állásinterjúk, nyári tábor, stb.): 500.000 forint

### 3) **Használó által nyújtott szolgáltatás költségvetése, amelyre Használó a használat 5 éves időtartama alatt kötelezettséget vállal.**

- a) Egy főállású szakmai munkatárs bérköltsége és utazási támogatása: min. 360.000 forint/hó
- b) Programok költségei: eszközök beszerzése programok lebonyolításához, programok megszervezése (tanulmányi kirándulások, vizsgák, megbeszélések, állásinterjúk, nyári tábor, stb.): min. 30.000 forint/hó

Bor

fm

- c) Utazási költségtérítés önkénteseknek: A programokon résztvevő, azokat megvalósító önkéntesek utazási költségeinek támogatása: *min. 20.000 forint/hó*
- d) Irodakonténer fenntartása: Rezsiköltségek, karbantartási munkálatok: *min. 20.000 forint/hó*

Ezen felül Használó további overhead kiadási (könyvelés, irodai adminisztráció, irodabérlés, stb.) *min. 40.000 forint/hó* összegben merülnek fel.

RM

fp

Gödöllői Járási Hivatal Földhivatali Osztály  
Gödöllő Ady Endre sétány 60. Pf. 390.

### E-hiteles térképmásolat

2018.07.11 10:42:44

Helyrajzi szám: DÁNY belterület 1705/11

Megrendelés szám: 7/3999/2018

Méretarány: 1 : 1000

Térrajzs szám: 39350490002018



A térképmásolat a kiadást megelőző napig megegyez az ingatlan-nyilvántartási térképi adatbázis tartalmával.

Bor  
g